volumen 19
Στην περίοδο τ ελληνικής μυθολογίας......
ο Περσέας ο ωας
κατάφερε αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.
Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.
Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός......
Saint Seiya
LOS CABALLEROS DEL ZODÍACO
MASAMI KURUMADA
Planeta Cómic

聖鬥士星矢

Saint SEIYA

volume 19

車田正美

天下

出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室　電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8031-49-8
9 789888 031498
$55

shonenjump.com

volume 19

Saint SEIYA
Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας......

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός......

Saint SEIYA

Masami Kurumada

volume 19

Saint 聖矢

volume 19

shonenjump.com

Saint 聖矢

volume 20

shonenjump.com

Saint 星矢
our favorite scene poster

Saint SEIYA

Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας......

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός......

volume 19

Saint
星矢

Saint SEIYA
Masami Kurumada

volume 19

ÍNDICE

EL TRISTE RÉQUIEM DE ORFEO 9

¡HADES! LA POSESIÓN DE SHUN 26

LA RUTA HACIA JUDECA 63

¡LUCHA A MUERTE EN EL QUINTO CÍRCULO! 89

¡CHOQUE! GARUDA CONTRA FÉNIX 132

EL GRAN ECLIPSE 166

¿MI TUMBA, DICES...?
¿DE VERAS LO CREES, ORFEO?
EL TRISTE RÉQUIEM DE ORFEO
MI... MI MANO...
¿EH?

POR LOS PE-LOS...
NNGHH... ¿PRE... PRETENDES REBELARTE OLVIDANDO EL FAVOR DEL SEÑOR HADES...?

¡MUY BIEN! ¡¿QUIÉN DE LOS DOS ES EL INTÉRPRETE MÁS HABILIDOSO?!
¡¿SERAS TÚ O YO?! ¡DECIDÁMOSLO BATIÉNDONOS AHORA MISMO!
¿EH?
¡AAAH!
¡LA VIBRACIÓN DEL ARPA MÁGICA HA ROTO UNA DE LAS CUERDAS DE LA LIRA!
¡¡ORFEO!!

¡ES INCREÍBLE! ¡HA LOGRADO DETENER A UN VIRTUOSO COMO ORFEO TOCANDO SOLAMENTE UNA NOTA!
¡¿CÓ-MO?!
¿Y AHORA QUÉ...?
UUHHH..
UH...
¡JU, JU!
¡CON ESTO EL COMBA-TE ESTÁ DECIDIDO, ORFEO!

¡¡ORFEO!!
¡AAHH!
¡UGH!
EL SONIDO DEL ARPA MÁGICA NO TIENE NADA QUE VER CON LA LIRA DE ORFEO...
¿QUÉ TE OCURRE, ORFEO...?
ORFEO... LA MAYOR PARTE DE TU FUERZA OFENSIVA RESIDÍA EL LA CUERDA DEL SOL...
...CORTARTE ESA CUERDA HA SIDO COMO ARRANCARTE LOS COLMI-LLOS...

ANTES DELEITABA A TODOS CON LA MÚSICA DE MI ARPA..
POR ELLO, AHORA NO PUEDO CONSENTIR QUE EL SEÑOR HADES Y LA SEÑORA PANDORA TE PREFIERAN A TI...
¡...PORQUE YO SOY MUCHO MEJOR!
¡VAMOS, TE ELIMINARÉ CON UNO DE MIS HECHIZOS...!
¡¡ORFEO!!

¡A... APENAS PUEDO MOVERME!
¡OH! ¡OTRA VEZ ESE RUIDO INSOPORTABLE!
¡CORAZÓN DE ORFEO, SAL DE ESE CUERPO CORRUPTO...!
¡...Y COLÓCATE SOBRE LA BALANZA SAGRADA!
¡NOS MATARÁ A TODOS!
¡UGH!
¡¡ORFEO!!
¡¡BALANZA DE LA MALDICIÓN!!

¡¿QU...?!
¡¿QUÉ OCU-RRE?!
¡¡UAAGH!!

EL DESEQUILIBRIO DE LA BALANZA ES TAL...
...QUE TU MALDAD QUEDA FUERA DE TODA DUDA.
¡VAMOS, DESAPARECE!
¡¿CÓMO?!
¡UAAHHH!

¡¡AH!!
¿ERA UNA ILUSIÓN...?
¡OH! ¡¿CÓMO HA SIDO CAPAZ...?
¡¿...DE CONTENER MI ATAQUE AUN SIN LA CUERDA DE SOL?!

BAH... AHORA NO VOY A PONERME A ESCUCHAR TUS LAMENTACIONES...
NO... AL CONTRARIO, DEBERÍA ESTARTE AGRADECIDO...
¿POR QUÉ?
ASÍ QUE ÉSTE ES EL ESPEJO DE PANDORA, CON CUYO BRILO ME ENGAÑASTE HACIÉNDOME PENSAR QUE ERA EL DEL SOL...
LA FLOR QUE SE HA MARCHITADO YA NO VOLVERÁ A FLORECER...
...DEL MISMO MODO QUE LOS INSECTOS, LOS PÁJAROS, LOS HOMBRES... INCLUSO LAS ESTRELLAS QUE DESTELLAN EN EL FIRMAMENTO NO VIVEN MÁS QUE UNA VEZ...

¡ESTABA TAN EQUIVOCADO AL PENSAR QUE ALGUIEN QUE HA MUERTO PUEDE VOLVER A LA VIDA...!
O...
...OR-
FEO...

¡LUCHARE CONTRA HADES COMO EL CABALLERO DE ATENEA QUE SOY!
¿Y QUÉ PIENSAS HACER AHORA QUE TE HAS DADO CUENTA DE TU ERROR?
LUCHAR.
¡¿CÓMO?!
¡IDIOTA! ¡AUNQUE EVITASES LA BALANZA DE LA MALDICIÓN, NO PUEDES LUCHAR SIN LA CUERDA DEL SOL!
¡Y TE LO DEMOSTRARE AHORA MISMO!
¡¡QUÉ?!

¡N-NO PUEDE SER!
¡HA IMPROVISADO LA CUERDA DE SOL AYUDÁNDOSE DE LA BOCA!
¡¡UGH!!
¡¡UGH!!
¡¡AAHHH!!
¡¡NOCTURNO DE CUERDA!!

UGH..
SÓLO UN ELEGIDO DE HADES QUE LE CAUTIVÓ CON SU ARTE...
PO... PODÍA DERROTARME...
EURÍDICE...
...ORFEO...
ADIÓS...
¿QUÉ?
VOSOTROS DOS, VENID CONMIGO.

HADES ES TAN CAUTELOSO QUE SOLO EN RARAS OCASIONES SE PRESENTA ANTE LOS JUECES DEL MUNDO DE LOS MUERTOS...
NO OBSTANTE...
...UNA VEZ CADA TRECE DÍAS TAÑO MI LIRA ANTE ÉL...
...Y HOY ME TOCA HACERLO...
¿QUÉ DICES?
ENTONCES...
¡ESO ES! ¡ESE MOMENTO SERÁ LA ÚNICA OPORTUNIDAD PARA ATACARLO!

Saint SEIYA

JUDECA
¡HADES! LA POSESIÓN DE SHUN.

AQUÍ ESTOY, SEÑORA PANDORA.
ORFEO... ESPERABA TU LLEGADA DE UN MOMENTO A OTRO... HOY VAS A DARNOS UN RECITAL, ¿VERDAD?
DE ACUER-DO...
¿Y EL SEÑOR HADES...?
APARECERA EN BREVE... QUÉDATE ESPERANDO AHÍ MIENTRAS TANTO...
¡UN MO-MENTO! ¡¿QUÉ ES ESO QUE HAY A TU LADO?!

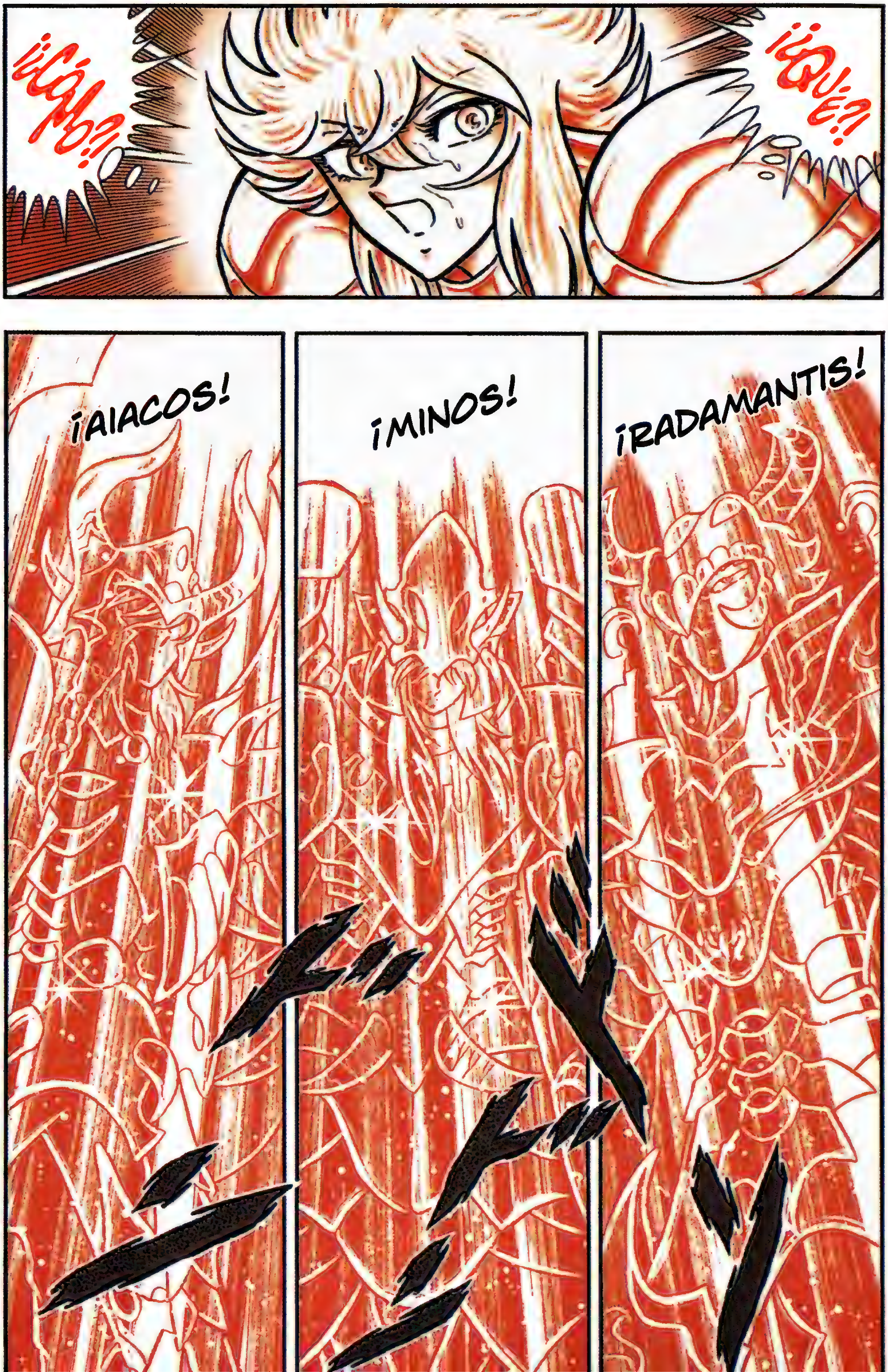
¿EH?
¿OS REFERÍS AL COFRE...?
¡NO DISIMULES! ¿QUÉ HAY EN SU INTERIOR?
ÁBRELO Y MUÉSTRAMELO.
¿QUÉ TE OCURRE...? ¿POR QUÉ NO ME OBEDECES?

LO CIERTO ES QUE... PREFERIRÍA MOSTRÁRSELO DIRECTAMENTE A HADES...
¿CÓMO QUE A HADES?
¡DE NINGUNA MANERA! TODO OBJETO DIRIGIDO AL SEÑOR HADES TIENE QUE PASAR ANTES POR MIS MANOS.
VAMOS, ÁBRELO.
ESTÁ BIEN...
TODO ESTO ES MUY EXTRAÑO... ¡A SABER LO QUE ESTARÁS TRAMANDO!
¡¿CÓMO?!
¡¿QUÉ ES ESTO?!

DICES QUE SHUN Y SEIYA SE HAN ES-CONDIDO EN EL INTERIOR DE UN COFRE PARA LLEGAR HASTA EL OCTAVO CÍRCULO...?
SÍ... HOY ES UNO DE ESOS DÍAS DE CADA TRECE EN LOS QUE ORFEO TAÑE SU LIRA ANTE HADES...
NIDAD ÚNICA PARA ATACAR A HADES...
DE MODO QUE LOS TRES SE HAN INTRO-DUCIDO EN JUDECA SIN DESPERTAR SOSPE-CHAS...
ESO ESPE-RO...
...AUNQUE ES UNA LOCURA QUE SÓLO TRES PER-SONAS SE DES-PLACEN HASTA ALLÍ, A LO MÁS PROFUNDO DEL INFIERNO...
¡SERÁN ELIMINADOS EN CUANTO COMETAN EL MENOR DESLIZ EN SU INTENTO DE ATACAR A HADES!

POR ESO HE RECOGIDO ESTAS FLORES, PARA ENTREGÁRSELAS AL SEÑOR HADES COMO UN HUMILDE OBSEQUIO...
FLORES, YA LO VEO...
¿Y ESTO?
BUENO... COMO BIEN SABEIS, EL ÚNICO RINCÓN EN TODO EL HADES DONDE FLORECEN PROFUASAMENTE LAS FLORES SE ENCUENTRA EN EL SEGUNDO CÍRCULO INFERNAL, DONDE YO HABITO...
VAMOS, TRANQUILÍZATE Y PONTE A TOCAR LA LIRA.
EL SEÑOR HADES APARECERÁ EN CUANTO COMIENCES A INTERPRETAR TU MÚSICA.
BAH...
PERDONA QUE HAYA DUDADO SIQUIERA UN MOMENTO DE TU APRECIO POR EL SEÑOR HADES...
...PERO CONVIENE EXTREMAR LAS PRECAUCIONES.
DE ACUERDO...

¿QUÉ HA OCURRIDO, SEÑORA PANDORA?
¿POR QUÉ HABÉIS VUELTO A SOLICITAR NUESTRA PRESEN-CIA...?
¿SE TRATA DE ALGUNA EMER-GENCIA?
RA... RADA-MAN-TIS...


¡¿CÓMO?!
¡¿QUÉ?!
¡AIACOS!
¡MINOS!
¡RADAMANTIS!

¡LOS TRES
JUECES DEL
INFIERNO!

NO, NI MUCHO MENOS... ÚNICAMENTE QUERÍA QUE VOSOTROS TAMBIÉN ASISTIERAIS AL RECITAL...
¿QUÉ?
MENUDO PROBLEMA... AHORA RESULTA QUE LOS TRES JUECES DEL HADES HAN SIDO INVITADOS...
ADEMÁS, ESTOY PREOCUPADO POR SHUN Y SEIYA. ME PREGUNTO SI PANDORA NO LOS HABRÁ MATADO ANTES ATRAVESÁNDOLOS CON SU LANZA...
¡ESPERAD...! ¿NO CREÉIS QUE ÉSTE ES EL MOMENTO MENOS OPOR-TUNO PARA...?
¡CÁLLATE, RADAMANTIS! EL SEÑOR HADES TODA-VÍA NO SABE NADA DE ESO.
NO TENEMOS POR QUÉ PREOCU-PARLE CON NIMIEDA-DES...
ACTUA-REMOS COMO SI NADA OCU-RRIERA.
POR LO QUE TE PIDO QUE TE CALLES Y ESCUCHES LA MÚSICA DE LA LIRA... ¿DE ACUERDO?
SÍ, SEÑO-RA...

ポロン
¡¡AH!!
¡H-HA LLEGA-DO...!
¡¿PE... PERO CUÁN-DO...?!

¡HADES ESTA SENTADO AHÍ ENFRENTE, EN SU TRONO, TRAS LA CORTINA!
¡BIEN, AHORA ES CUANDO...!
¡...TENGO QUE EJECUTAR LA...!
¡...SERENATA MORTAL!

LOS DIOSES DEJARON DE HABLAR...
...LOS PÁJAROS DEJARON DE CANTAR...
...LAS ESTRELLAS DEJARON DE BRILLAR...
...LA GENTE SUCUMBIÓ AL SOPOR, ENVUELTA EN UNA DULCE EMBRIAGUEZ...
...EL TIEMPO SE DETUVO EN EL UNIVERSO ENTERO...
...Y TODOS LOS SERES QUE PUEBLAN ESTE MUNDO SE FUERON DURMIENDO...
...SE FUERON DURMIENDO...
...SE FUERON DURMIENDO...

AUNQUE NO SE DESPIERTEN HASTA DESPUÉS DE DIEZ DÍAS NO SERÁN CONSCIENTES DE HABER DORMIDO DURANTE TANTO TIEMPO. PENSARÁN QUE HAN ESTADO ESCUCHANDO EL RESTO DE LA TONADA SIN INTERRUPCIÓN...
...YA ESTÁ... LA SERENATA MORTAL HA PARALIZADO SUS MENTES... ES COMO SI LAS HUBIERA TRASLADADO A OTRA DIMENSIÓN...
¡POR FIN HA LLEGADO NUESTRA OPORTUNIDAD!
¡RESIGNATE A MORIR, HADES!

¿QUÉ?
LO SIENTO, PERO NO POSEO UN OÍDO TAN REFINADO COMO PARA APRECIAR TU MÚSICA.
¡¡MUE-RE!!
APARTE DE ESO, YA SABÍA QUE NO HABÍAS DEJADO DE SER UN CA-BALLERO...
...Y QUE ALGÚN DÍA NOS TRAICIO-NARIAS...
UGH

¡QUÉ?!
¡¡METEOROS DE PEGASO...!!
¡ENFRÉNTATE A NOSOTROS, RADAMANTIS!
¡¿CÓMO HAN LOGRADO LLEGAR HASTA AQUÍ?!

¡HA... HA-DES!
¡ACA-BARÉ CONTI-GO!
¡¿QUÉ?!
¡¿CÓMO?!
¡¡TÚ!!

YOURS EVER

YOURS EVER
¡NO PUEDE SER! ¡¿Y ESE COLGANTE...!?
¡ES IDÉNTICO AL MÍO!
¡¿QUÉ?!
¡¡AH!! ¿TÚ ERES HADES?!
¡Y... Y ADEMÁS... FÍJATE EN SU ROSTRO...!

¡¡ES MI VIVA IMAGEN!!

¡ÉSTA ES NUESTRA ÚNICA OPORTU-NIDAD!
¡PRE-PÁRATE PARA MI ATAQUE HADES!
¡¿CREES QUE LO VOY A CONSEN-TIR...?!
¡ALTO AHÍ, RADAMANTIS! ¡YA TE HE DICHO QUE TE ENFRENTABAS CONMIGO!
¡UGH!

¡ESCUCHAD LA ÚLTIMA DE MIS ME-LODÍAS!
¡¡ACOR-DE FI-NAL!!

¡LAS CUERDAS TE PARTIRÁN EN MIL PEDAZOS, HADES
¡L-LO CONSIGUIÓ!
¡ES IMPOSIBLE!

¡¿QUÉ?!
¿NO ESTABA HADES AHÍ MISMO...?
PE... PERO...
SE...
SE HA ESFUMADO...
¡UGH!

¡¡OR-
FEO!!
¡YA TE
TENGO!
SI ME
ATACÁIS A
MÍ SERA
ORFEO
QUIEN
RECIBA EL
ATAQUE.
VAMOS, HAZ
QUE MINOS,
AIACOS Y LA
SEÑORA
PANDORA
VUELVAN A
LA NORMA-
LIDAD.
¿QU...
QUIÉN...?
¿EH?
UGH...

¡¿CÓMO?!
¡SEIYA, TERMINA CON RADAMANTIS AUNQUE TENGAMOS QUE MORIR LOS DOS JUNTOS!
¡NO... NO DUDES EN HACERLO! A MÍ YA NO ME PODÉIS SALVAR DE NINGUNA MANERA...
¡ORFEO!!
¡DESTRUID A RADAMANTIS Y PERSEGUID A HADES!

GRR...
¡BASTA YA DE INSOLENCIAS!
¡UGH!
¡VAMOS, SEIYA, DEPRISA!
¡NO ECHES A PERDER MI VIDA!
¡IDIOTA! ¿¡CONQUE QUIERES MORIR SIN HABER DESPERTADO A LA SEÑORA PANDORA Y A LOS DEMÁS?!
¡PUES MUERE!
¡¡SEIYA!!
¡PERDONA QUE TE HAGA ESTO, ORFEO!

¡¡METEO-
ROS DE
PEGA-
SO...!!

¡¡ORFEO!!
¡LEVÁNTATE, ORFEO!
S-SÓLO TE PIDO QUE...
...PROTEJAS A ATENEA...
O...
...ORFEO...
ORFEO YA NO...
...YA NO TENDRÁS QUE VOLVER A UTILIZAR TU LIRA EN EL CAMPO DE BATALLA...

¡ESO ES... A PARTIR DE AHORA SE LIMITARÁ A INTERPRETAR BELLAS CANCIONES DE AMOR, CONVERTIDO EN ESTRE-LLA...!
¡...SI EN EL CIELO OSCURO DE VERANO PRESTAMOS ATENCIÓN A LA CONSTELACIÓN DE LA LIRA PODREMOS ESCUCHAR LA DULCE MELODÍA DE ORFEO...!

RA...
RADAMANTIS... ¿ES QUE ERES INMORTAL...?
BAH...
¿PIENSAS QUE VUESTROS ATAQUES DE PACOTILLA PODRÁN AFECTARME?
¡VAMOS, ES VUESTRO TURNO! ¡VAIS A MORIR!

¡DETENTE, RADAMANTIS!
¡QUE ACABE AQUÍ LA PELEA! ¡ABSTENTE DE LUCHAR!

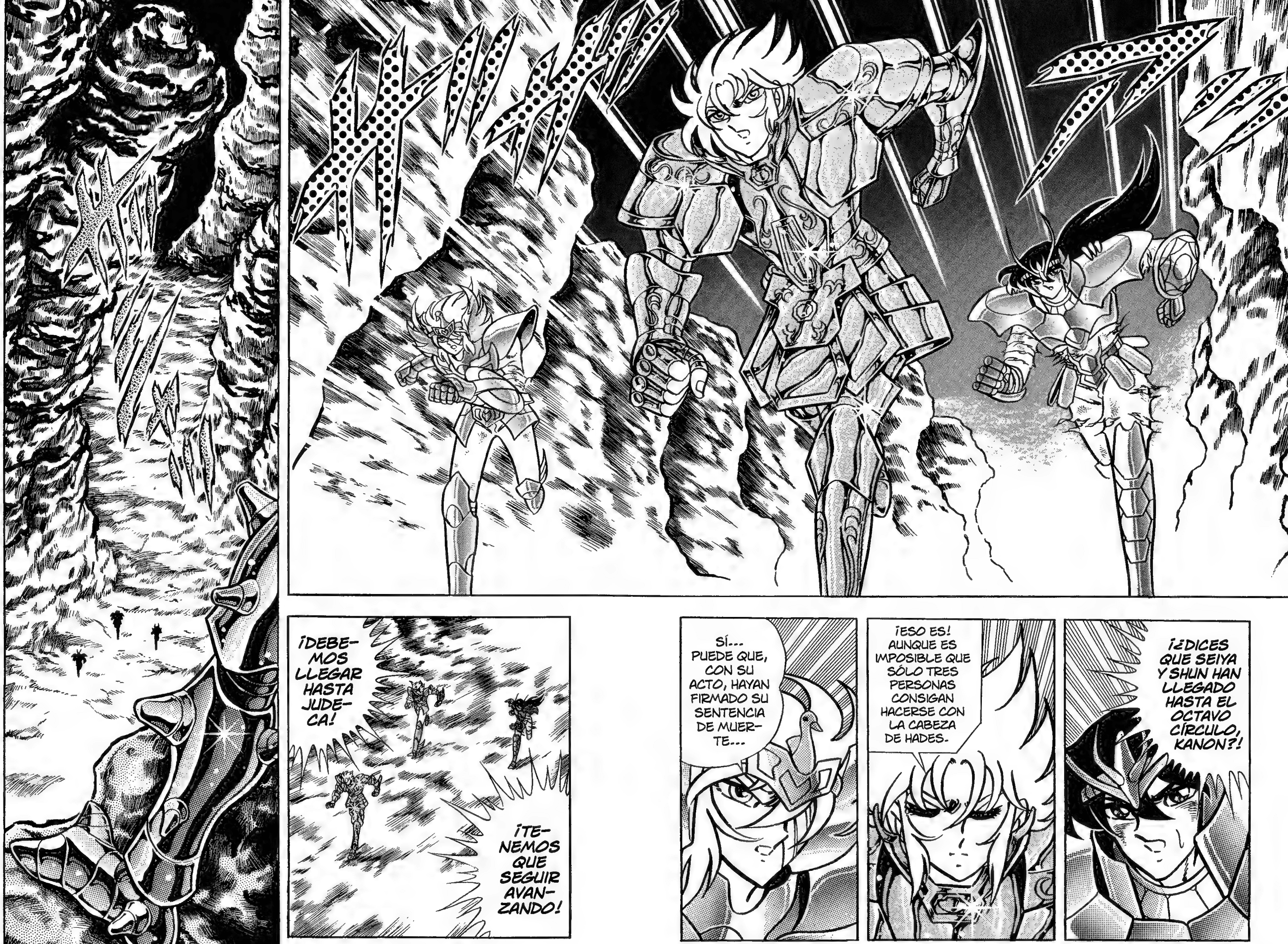
¿TE PASA ALGO, SHUN?
HASTA SU VOZ ES IDÉNTICA A LA DEL SEÑOR HADES...
¿CÓ... CÓMO?

¡IMBÉCIL! ¡¿CÓMO TE ATREVES A IMITAR A HADES, POR MUCHO QUE TU ROSTRO SE PAREZCA AL SUYO?!
¡A MÍ NO VAS A ENGAÑARME CON ESO...!
¡¡SHUN!!
¡SIGUES LUCHANDO PESE A QUE TE LO HE PROHIBIDO!
¡¿ES QUE NO LO ENTIENDES, RADAMANTIS?!

¿EH?
NO SE TRATA DE UNA IMITACIÓN...
ESA AUTORIDAD... ESE PORTE...
E-ES COMO SI HUBIERA CAMBIADO POR COMPLETO...
SIN DUDA... ESTE NO ES SHUN...
¡PORQUE SHUN SE HA CONVERTIDO EN HADES!

Saint SEIYA

LA RUTA HACIA JUDECA.


¡¿DICES QUE SEIYA Y SHUN HAN LLEGADO HASTA EL OCTAVO CÍRCULO, KANON?!
¡ESO ES! AUNQUE ES IMPOSIBLE QUE SÓLO TRES PERSONAS CONSIGAN HACERSE CON LA CABEZA DE HADES.
SÍ... PUEDE QUE, CON SU ACTO, HAYAN FIRMADO SU SENTENCIA DE MUERTE...
¡DEBEMOS LLEGAR HASTA JUDECA!
¡TENEMOS QUE SEGUIR AVANZANDO!

¡¡CUIDA-
DO!!
¿¿EH??

AH!!
¡JU, JU! HE ATRAPADO A TRES CABALLEROS DE ATENEA A LA VEZ...
AQUÍ, EN EL TERCER CÍRCULO INFERNAL, TERMINAN LOS QUE EN EL MUNDO DE LOS VIVOS COMETIERON EL PECADO DE LA AVARICIA Y DEL DERROCHE, CONDENADOS A EMPUJAR CONTINUAMENTE ESTAS ROCAS...
...BAJO LAS QUE PARECE QUE REPOSARÁN VUESTROS CADAVERES, APLASTADOS PARA SIEMPRE...
¡JU, JU!

¡¿CÓMO?!
¡¿QUÉ?!
¡¿CUÁNDO HAN ESCAPADO DE LAS ROCAS?!
¡DETENEOS! ¡YO, ROCK DE GOLEM NO PERMITIRÉ...!
¡...QUE ATRAVESÉIS EL TERCER CÍRCULO!
¡¡ALLÁ VA!!

¡BOM-BARDEO DE ROCAS ARRO-LLADO-RAS!
LO SIENTO, PERO TENEMOS QUE SEGUIR ADELANTE.

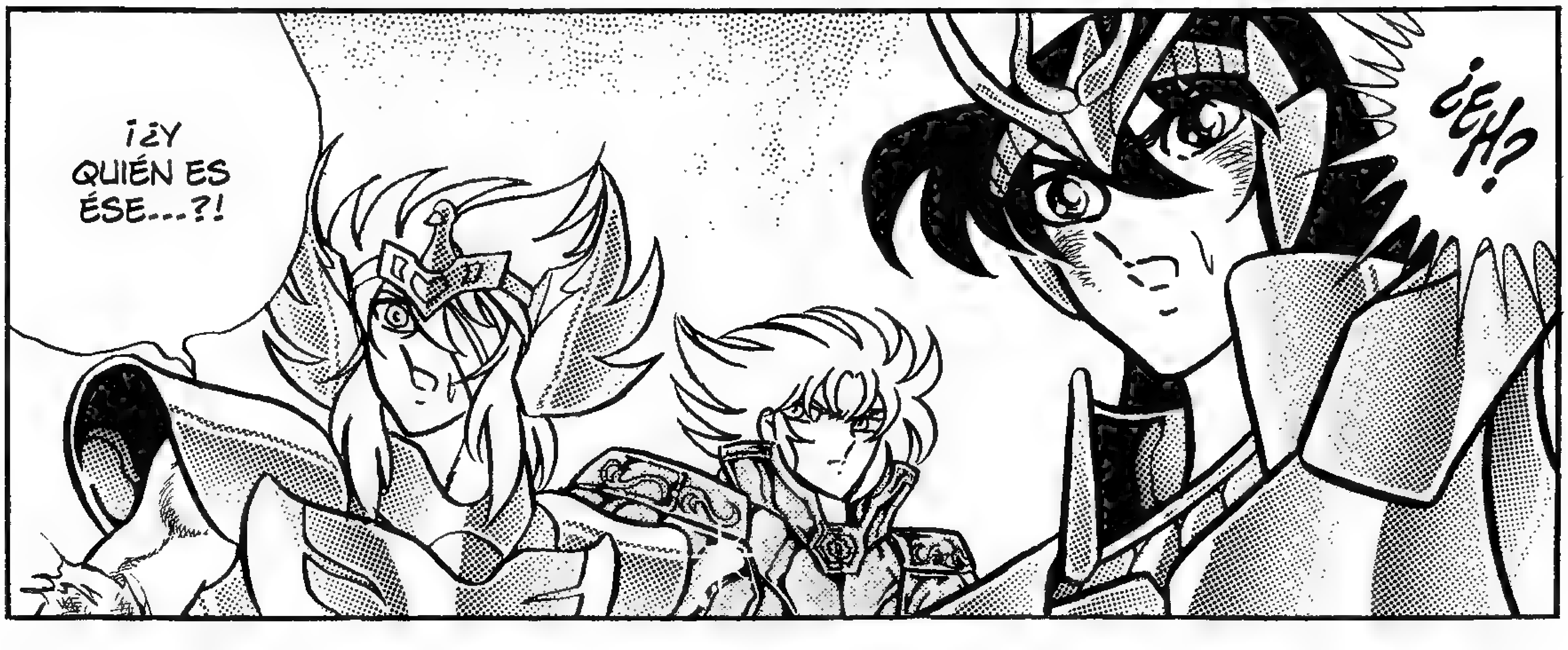
¡¡FU-RIA DEL DRAGÓN DEL MON-TE LU-SHAN!!
¡UAHH!
ゴロ ゴロ ゴロ
ゴロ ゴロ ゴロ

¿HAS RECUPERADO LA VISIÓN, SHIRYÛ?
VAYA... PENSÁNDOLO BIEN, AQUÍ ES DONDE LLEGAN LAS ALMAS, SEPARADAS DE SU CUERPO...
SÍ... ES UNA SENSACIÓN PARECIDA A LA QUE EXPERIMENTÉ EN EL COMBATE CONTRA MÁSCARA DE LA MUERTE... EN EL HADES NO NECESITAS LOS OJOS FÍSICOS PARA PODER VER...
¡¿ADÓNDE CREÉIS QUE VAIS?! ¡HE DICHO QUE NO PERMITIRÉ QUE CRUCÉIS EL TERCER CÍRCULO!
¡MI NOMBRE ES TROLL DE...!

¡¡POL-VO DE DIA-MAN-TE!!

MI... MI...
...MI NOMBRE ES TROLL DE...
¡YA HEMOS CRUZADO EL TERCER CÍRCULO!
¡¿CÓMO?!
¡¿QUÉ?!
¡EL PRÓXIMO CÍRCULO INFERNAL DEBE HALLARSE AQUÍ MISMO!

¡EL CUARTO CÍRCULO ES UN PANTANO SUMIDO EN LA OSCURIDAD!


¿¡EH?!
¡¿Y QUIÉN ES ÉSE...?!

SEÑORA PANDORA...
VAYA, RADAMANTIS, ¿QUÉ HA SIDO DEL CABALLERO DE PEGASO?
HE TERMINADO CON SU VIDA ARROJÁNDOLO AL LAGO COCITO JUNTO CON EL CADÁVER DE ORFEO...
BUEN TRABAJO... A ESOS TIPOS NO BASTABA CON DESPEDAZARLOS, TENÍAMOS QUE INFLIGIRLES UN CASTIGO DIGNO DEL DESCARO QUE HAN MOSTRADO INTRODUCIÉNDOSE AQUÍ...
SEÑORA PANDORA...
¿SÍ...?
EL SEÑOR HADES DUERME AHORA TRANQUILAMENTE, DESPOJADO DE ESA SUCIA ARMADURA...

ASÍ QUE... ESE CABALLERO DE ANDRÓMEDA ES LA REENCARNACIÓN DE HADES...
MMM... TODAVÍA NO ME LO PUEDO CREER...
SÍ... EN PRIMER LUGAR, PORQUE SE TRATA DE UN AUTENTICO CABALLERO QUE JURÓ FIDELIDAD A ATENEA...
...Y COMO TAL, HA SOSTENIDO HASTA AHORA UN SINFÍN DE LUCHAS Y COMBATES...
PERO DESPUÉS DE LLEGAR AQUÍ, RESULTA QUE ESE HOMBRE ES EL SEÑOR HADES...
LA VERDAD ES QUE INCLUSO ENTRE LOS ESPECTROS, SON POCOS LOS QUE HAN TRATADO PERSONALMENTE CON EL...
Y ADEMÁS HASTA AHORA NINGUNO DE ELLOS HA LOGRADO DIVISAR LO QUE SE OCULTABA TRAS ESA CORTINA...
¡¿SE PUEDE SABER QUIÉN ES ESE HOMBRE?!

Y SI...
...NO FUERA MÁS QUE UNA...
Y SI ENTONCES...
...LA FIGURA DEL SEÑOR HADES QUE HEMOS ESTADO CONTEMPLANDO HASTA AHORA...
VOSOTROS, ¿HASTA CUÁNDO PENSAIS QUEDAROS AQUÍ QUIETOS?
SERÁ MEJOR QUE DEJÉIS DE PREOCUPAROS POR HADES Y REGRESÉIS A VUESTROS PUESTOS DE INMEDIATO.
¡SÍ!

¿COMPRENDIDO?
SÍ...
SÍ...
DE HADES ME ENGARGO YO...
Y DEJAD DE RECREAROS EN ABSURDAS CONJETURAS...
¡A PARTIR DE AHORA, TENÉIS QUE CENTRAR TODOS VUESTROS ESFUERZOS EN CAPTURAR A ATENEA!
¡ADEMÁS DE ASESINAR A TODOS LOS CABALLEROS QUE HAN PENETRADO EN EL HADES!
¡DE ACUERDO!

TENDREMOS QUE CRUZAR EL PANTANO EN ESTA BALSA...
SÍ, A LO MEJOR HAY QUE VOLVER A PAGAR UN PEAJE...
NO, NO OS COBRARÉ NADA POR LLEVAROS EN LA BALSA...
...PORQUE LO HARÉIS CONVERTIDOS EN CADÁVERES...
VAYA... ¡NO PARECES UN TIPO MUY DISPUESTO A NEGOCIAR!
¡NOS APODERAREMOS DE TU BALSA SI NO NOS DEJAS OTRA OPCIÓN!
¡¡FURIA DEL DRAGÓN DEL MONTE LU-SHAN!!

¡¡UGH!?
¿CÓ... CÓMO ES POSIBLE QUE NO LE HAYA AFECTADO?
ADEMÁS... DE SU CUERPO SURGE UN COSMOS MUY...
¡¡SHIRYU!!

¡TE AYUDARÉ CON MI POLVO DE DIAMANTE!
¡NO LO COMPRENDO!
¡LA CONGELACIÓN NO HA SURTIDO EL MENOR EFECTO!
¡YO SOY FLEGIAS DE LICAÓN!
¡Y ÉSTE ES MI ATAQUE!

¡¡AU-
LLIDO
INFER-
NAL!!
¡¡UAAHHH!!
¡UAH!

¿POR QUE LA ARRO-JAS A LA DERIVA?
ME HAN ORDENADO QUE OS ASESINE PARA TRASLADAROS AL MÁS PROFUNDO DE LOS INFIERNOS COMO ESCARMIENTO...
VAMOS, DEJA QUE TE CONVIERTA A TI TAMBIÉN EN CADÁVER ANTES DE MONTARTE EN LA BALSA...
AH... YA LO COMPRENDO... TE HAS ACOBARDADO AL VER CÓMO HAN TERMINADO LOS OTROS DOS...
PUES LO SIENTO, CHICO, PERO TÚ TAMBIÉN SUBIRÁS. POR LAS BUENAS O POR LAS MALAS.
CLARO QUE SUBIRÉ.
PERO SIN PRISAS, DESPUÉS DE MATARTE...
¿CÓMO...?

¡¿CÓMO TE ATREVES?! ¡YA TE HE DICHO QUE SÓLO HAY UNA FORMA DE SUBIR A LA BALSA: MUERTO!
¡Y TE MATARÉ CON MI AULLIDO INFERNAL!
¡TE RECUERDO QUE, PARA TU DESGRACIA, NO PUEDES UTILIZAR UNA TÉCNICA CONTRA UN CABALLERO QUE YA LA HA VISTO!

AHORA QUE LO PIENSO... ME HE OLVIDADO PREGUNTARLE CUÁNTO SE TARDA EN CRUZAR ESTE PANTANO...
BUENO... LA VERDAD ES QUE AHORA NO PARECE ENCONTRARSE EN CONDICIONES DE RESPONDER...
¡¡EXPLOSIÓN GALÁCTICA!!

NO TENGO EXCUSAS.
HE COMETIDO UN TERRIBLE ERROR...
¿CÓMO IBA A SABER QUE ESTABAIS DENTRO DEL COFRE TRAÍDO POR ORFEO CUANDO ENSARTÉ MI LANZA...?
AFORTUNADAMENTE NO HABÉIS RECIBIDO MÁS QUE HERIDAS LEVES. SI HUBIERAN SIDO DE MAYOR CONSIDERACIÓN, ENTONCES SE HABRÍA PRODUCIDO UNA PÉRDIDA IRREPARABLE...
ESTA HERIDA EN EL BRAZO LA RECIBISTEIS MIENTRAS PROTEGÍAIS AL CABALLERO DE PEGASO...
SOIS TAN GENEROSO...
AAAHHH...
NO SÓLO SOIS EL MAGNÁNIMO SOBERANO DE ESTE REINO...
...SINO QUE ADEMÁS SOIS...

¡...MI ADORADO HERMANO MENOR, AL QUE QUIERO TANTO...!

Saint SEIYA

¡LUCHA A MUERTE EN EL QUINTO CÍRCULO!

UGH...
¿TE ENCUENTRAS BIEN, HYÔGA?
¿DÓN... DÓNDE ESTAMOS?
PARECE QUE DE ALGÚN MODO HEMOS ATRAVESADO EL CUARTO CÍRCULO...
HABRÁ SEGUIDO ADELANTE MIENTRAS ESTÁBAMOS INCONSCIENTES...
¿Y KANON?
¿EH?
¡¿QUÉ ES ESO?!

¡AQUÍ ES DONDE PURGAN SUS CULPAS LOS PECADORES IMPÍOS QUE TRANSGREDIERON LAS ENSEÑANZAS DIVINAS, CON SUS CUERPOS ABRASÁNDOSE POR TODA LA ETERNIDAD ENTRE LAS LLAMAS DE TUMBAS ABIERTAS!
¡¿ESTO ES EL QUINTO CÍRCULO INFERNAL?!
¿EH?
¡¿QUÉ?!
ESTE LUGAR ES ESPANTOSO...
MEJOR SERÁ QUE LO ATRAVESEMOS CORRIENDO PARA IR AL ENCUENTRO DE KANON.

¡¡KA-NON!!
¡UN MOMENTO! ¡¿YA ESTÁS LUCHANDO DE NUEVO?!

VAYA... PENSABA QUE HABÍAIS MUERTO, PERO SEGUÍS CON VIDA...
¡¡CUI-DA-DO!!
¡NO TE PREOCU-PES!
¡YA HE TERMINADO CON ÉL!

KANON.
LO SIENTO... PARECE QUE NO HEMOS HECHO MÁS QUE ESTORBARTE...
AHORA NO ES MOMENTO DE EXCUSARSE...
...PORQUE ACABA DE LLEGAR NUESTRO SIGUIENTE RIVAL.
¡¿QUIÉN?!
¿EH?

¡¡RADAMANTIS!!

ASÍ QUE LOS TRES JUECES DEL HADES OS LANZÁIS DE NUEVO A LA BATALLA...
PERFECTO, DESPUÉS DE TANTO ESPECTRO MEDIOCRE POR FIN PODRE LUCHAR DE VERAS...
¡¿QUÉ HA SIDO DE SEIYA Y LOS DEMÁS, RADAMANTIS?!
A ORFEO Y AL CABALLERO DE PEGASO LOS ARROJÉ AL INFIERNO HELADO DEL COCITO, EL LUGAR DONDE ACABAN...
...LOS QUE COMETIERON EL MÁS TERRIBLE DE LOS PECADOS CONSPIRANDO CONTRA LOS DIOSES...
¡¿QUÉ ESTÁS DICIENDO?!
¡¿Y SHUN...?! ¡¿HA TERMINADO IGUAL?!
EL CABALLERO DE ANDRÓMEDA... POR LO VISTO...
...PARECE QUE EL ESPÍRITU DEL SEÑOR HADES SE HA ADUEÑADO DEL CUERPO DE ESE MUCHACHO...

¡¿CÓMO?!
¡NO HE VENIDO AQUÍ PARA INFORMAROS...!
¡...SINO PARA BORRAROS DEL MAPA PERSONALMENTE, PORQUE NO SOPORTO VUESTRO ATREVIMIENTO Y FALTA DE RESPETO!
¡ESO NO TIENE NINGÚN SENTIDO! ¡¿QUÉ SIGNIFICA...?!
¡¿DICES... DICES QUE SHUN SE HA CONVERTIDO EN HADES?!

GRR...
KANON...
VOSOTROS SEGUID ADELANTE.
UH...
¿QUÉ ESTÁIS HACIENDO AHÍ QUIETOS? ¿NO OS HE DICHO QUE SIGÁIS ADELANTE?
¡¡VAMOS ALLÁ!!
¿TE PARECE BIEN, RADAMANTIS?
RESOLVEREMOS ESTO CARA A CARA, UNO CONTRA OTRO.
COMO TÚ QUIERAS, KANON.
DE ACUERDO.

PARECE QUE HAS ESTADO ELIMINANDO A TODOS MIS SUBOR-DINADOS, UNO TRAS OTRO...
TE HARÉ PAGAR POR TODOS ELLOS A LA VEZ...
¡ENCÁRGATE DE ÉL, KANON!
¡COMPRENDIDO!
VENGA.
¡PREPÁRATE PARA EL...!

¡CAS-TIGO SUPRE-MO!!

¡¿CÓMO?!
¿NO LO SABÍAS?
¡JAMÁS PODRÁS DERROTAR A UN CABALLERO CON UNA TÉCNICA DE LUCHA QUE YA HAYA PRESENCIADO!
¡¿UGH?!

¡¡EXPLOSIÓN GALÁCTICA!!
¡UAH!
EL CUERPO ME PESA DEMASIADO...
AHORA ES CUANDO ME RESIENTO DE LAS HERIDAS QUE ME CAUSÓ EL ACORDE FINAL DE ORFEO... NNGHH...
¿QUÉ TE PASA, RADAMANTIS? ¿TE HAS QUEDADO SIN FUERZAS...?
EN TAL CASO, TENDRAS QUE CONTAR CON NUESTRA AYUDA...
¡¿QUÉ?!
¡PE... PERO SI SOIS!

¡¡MINOS!!
¡¡AIACOS!!

¡ME ALEGRA VER A LOS TRES JUECES DEL HADES REUNIDOS DE NUEVO!
¡OS APLASTARÉ A TODOS A LA VEZ!
YA, BUENO... ¿ACASO CREES QUE TÚ SOLO PODRAS TERMINAR CON LOS TRES?
NO CREAS QUE VOLVERÁS A TENER LA MISMA SUERTE...
POR ESO TE DEMOSTRAREMOS...
...LA NECEDAD DE TUS INTENCIONES.
¿EH?
¡¡ESPERAD!!

¡¡AAAHHH!!
¡¡ILU-
SIÓN
GALÁC-
TICA!!

¿POR QUÉ TE HAS TOMADO LA MOLESTIA, RADAMANTIS?
SI DESDE EL PRINCIPIO LE HUBIÉRAMOS HECHO PICADILLO CON ESTE GOLPE...
ESO ES...
LE HABRÍAMOS DERROTADO SIN SUFRIR NI UNA HERIDA...
UGH...
¿QUÉ... QUÉ ES ESTO...?
EL... EL CUERPO...
ES COMO SI SE PUSIERA A FLOTAR POR SÍ MISMO...

EL... EL MOVIMIENTO DEL CUERPO ENTERO... NO RESPONDE A MI VOLUNTAD...
E-ES COMO SI ESTUVIERA SUJETO POR UNOS HILOS INVISIBLES...
¿QUÉ... QUÉ ESTÁS DICIEN-DO...?
¡JU, JU!
ESO ES... ESO ES PORQUE ACABO DE CONVERTIRTE EN UNA FIEL MARIONETA...
¿EH?
AHORA SOY QUIEN MANEJA TU CUERPO A MI ANTOJO... PUEDO CONTROLAR HASTA TUS DEDOS...

PARA EMPEZAR, TE ROMPERÉ UN DEDO...
¡EL...!
¡EL DEDO!
¡UAAH!

NO... ESTE COSMOS NO TIENE NADA QUE VER CON LOS DE LOS CABA-LLEROS QUE HAN PENETRA-DO EN EL HADES HASTA AHORA...
SU AGRESIVI-DAD ES EXTRAOR-DINARIA...
ESTE COS-MOS...
ME PREOCUPA QUE SURJA DE LA NADA UN COSMOS TAN INCONMESU-RABLE COMO ÉSTE...
¿Y SI... Y SI ESTE COSMOS PERTENE-CE A...?
¿...ESE HOMBRE?

¡ESE HOMBRE...!
¡...QUE HA VENIDO CON EL FIRME PROPÓSITO DE LLEVARSE A HADES!

ESAS CUERDAS INVISIBLES QUE HE TENDIDO A TU ALRE-DEDOR...
...YA TE HABRÁN CUBIERTO EL CUERPO DE HERI-DAS.
¿TAL VEZ PREFIERES QUE TE ARRANQUE LA CABEZA AHORA MISMO, EN UN ABRIR Y CERRAR DE OJOS?
AUNQUE TAMPOCO ME ATRAE LA IDEA DE TORTURAR-TE PARA SIEMPRE...
¡¡MA-RIO-NETA CÓSMI-CA!!

UUHHH... UUUHHHH...
E... ESPERA UN MOMENTO, MINOS...
...SOY YO QUIEN ESTÁ LUCHANDO CONTRA KANON... NO TE METAS...
BAH... SI NO HUBIÉRAMOS VENIDO NOSOTROS, A ESTAS ALTURAS ESTARÍAS MUERTO...
¿CÓMO TE ATREVES...?
¡EL CASO ES QUE ESTO YA HA TERMINADO...!

¡NI SE TE OCU- RRA!
¡SERÉ YO QUIÉN DERROTE A KA- NON...!
¡¿EH?!
¡¿QUÉ HA SIDO ESO?!

¡¿QUIÉN...?!
¡¿QUIÉN SE HA ENTROMETIDO?!
¡¡UGH?!
¡ESE COSMOS SE HA PUESTO A ARDER CONVERTIDO EN UN AURA, COMO SI FUERA...!

¡¡...EL AVE FÉ-NIX!!

¡¡IKKI DEL FÉ-NIX!!

¿QUIERES QUE TE ECHE UNA MANO, KANON?
BUENO... LA VERDAD ES QUE TÚ NO ERES EL TIPO DE HOMBRE QUE RECLAMA LA AYUDA DE OTROS...
TU HERMANO MENOR, SHUN DE ANDRÓMEDA, ES LA ENCARNACIÓN DE HADES.
DEJANDO ESO DE LADO, IKKI... HA SUCEDIDO ALGO INIMAGINABLE...

¡¿CÓMO?!
¿QUE SHUN...?
¿...ES HADES...?
HE ESTADO A SU LADO DESDE QUE NACIÓ, NOS CRIAMOS JUNTOS... ¿QUÉ RELACIÓN PODRÍA GUARDAR ÉL CON HADES?
¡MENUDA TONTERÍA...!
¡JE, JE, JE, JE!
JE...

¿ASÍ QUE ERES EL HERMANO DE HADES?
NO DEBES PREOCUPARTE POR ÉL... EN ESTOS MOMENTOS SE ENCUENTRA MÁS ALLÁ DEL COCITO, PROTEGIDO POR LA SEÑORA PANDORA.
¡¿CÓMO?!
¿PANDORA?
¡¿Y SI SE TRATA...?!
¡¿...DE LA PANDORA QUE CONOCÍ HACE TANTO TIEMPO...?!

AGH
ARF
ARF
ARF
YA ESTAMOS A SALVO, SHUN...
NO PIENSO ENTREGARTE A NADIE.
¡UGH!

NO TIENES ESCAPATORIA, CHICO...
¿...PENSABAS QUE IBAS A LIBRARTE DE MÍ TAN FACILMENTE?
¡UGH!
VAMOS, ENTRÉGAME AL NIÑO SIN RECHISTAR.
¡¿PERO QUIÉN ERES TÚ...?!
¡¿...Y POR QUÉ QUIERES ARREBATARME A SHUN?!

PORQUE ES MI HERMANO.
¡NO DIGAS TONTERÍAS!
¡SHUN Y YO NACIMOS DE LA MISMA MADRE, Y POR ESO SOMOS HERMANOS LEGÍTIMOS!
¡¿CÓMO IBA A SER HERMANO TUYO?!
TÚ ESO NO LO SABES, PERO SI A ESE NIÑO SE LE HA CONCEDIDO UN CUERPO HUMANO HA SIDO GRACIAS A UN DESIGNIO DIVINO.
POR ESO NO TIENES NINGÚN DERECHO A RETENERLO.
MIRA, A PARTIR DE AHORA SERÁ UNO CON ESTE ESPÍRITU.
¡¿QUÉ... QUÉ ES ESO?!
¡¿QUE HAY EN EL INTERIOR...?!

¡¿EL UNI-
VER-
SO?!

¡AH! NO HABÍA VUELTO A RECORDAR AQUEL EPISODIO DESDE ENTONCES...
DESPUÉS DE MÁS DE DIEZ AÑOS, SHUN HA CAÍDO FINALMENTE EN LAS MANOS DE ESA TAL PANDORA...
GRR...
¡¿POR... POR QUÉ?! ¡¿POR QUÉ DEMONIOS...?!
POR MUY HERMANO MAYOR DE HADES QUE SEAS, EN REALIDAD NO ERES MÁS QUE OTRO CABALLERO...
POR ESO MERECES MORIR JUNTO A KANON.
¿EH?
¡¡CUIDADO!!

¡¡KKI!!
¡¡¡KI!!
¡KI!!
SÍ, ESO ES... YA LO HE COMPREN-DIDO...
UGH...
¡¿QUÉ?!

¡SHUN QUIERE MORIR!
¡SÍ, ÉL SERÍA CAPAZ DE ESO!
¡¿POR QUÉ TE PONES A LLORAR?!
¡SÓLO FALTA QUE EN UNA SITUACIÓN COMO ÉSTA TE PONGAS A LLORAR! ¡NO ME HAGAS REÍR, CHICO!

¡UGH!

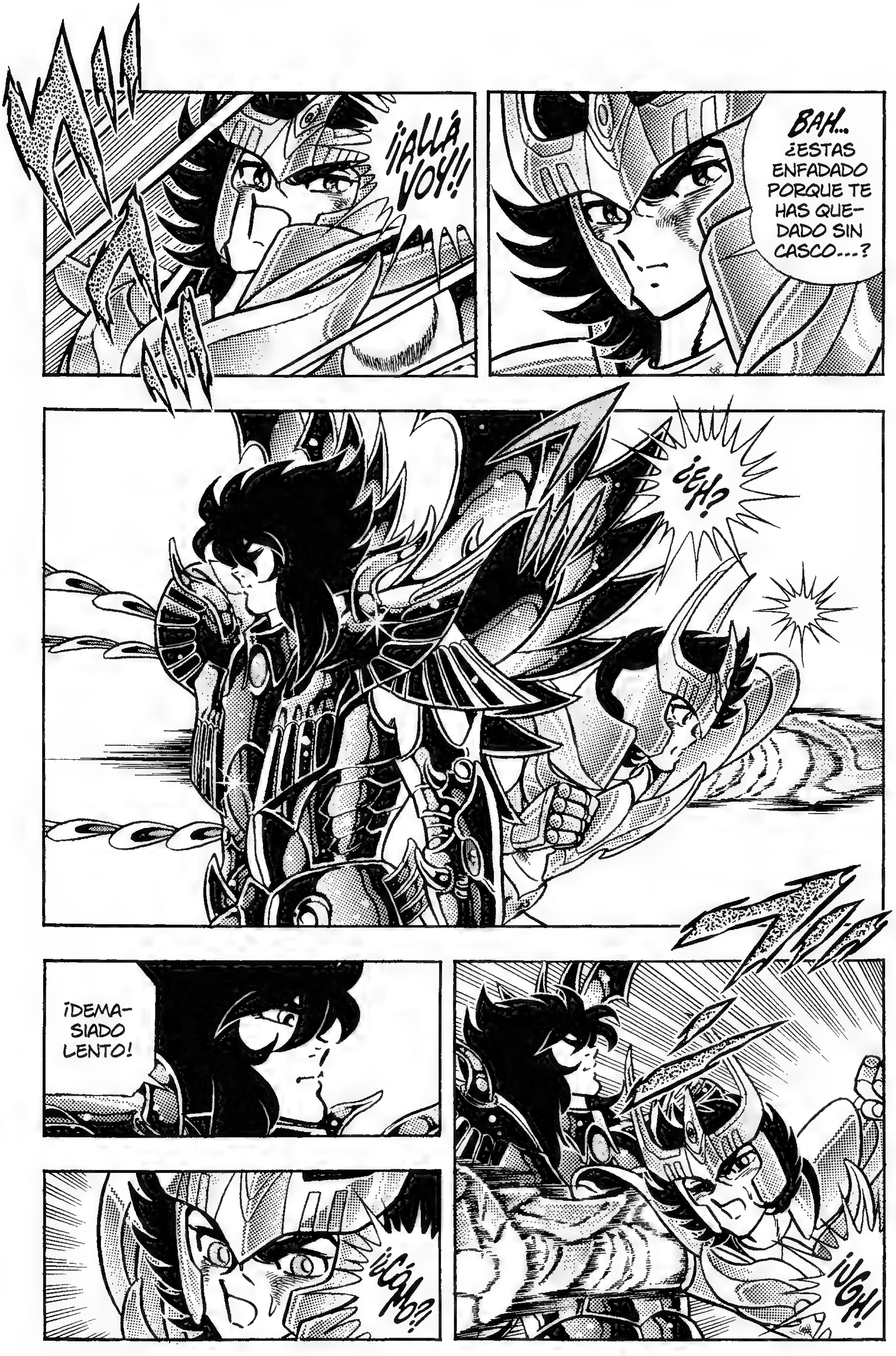
カラ
カラ
ガ
¡DECIDAMOS EL ORDEN...!
¡...EN QUE OS DESPE-DAZARÉ!

Saint SEIYA

¡CHOQUE! GARUDA CONTRA FÉNIX.

¡VAMOS! ¡¿POR CUÁL DE VOSOTROS COMIENZO?!
¡YA ME ENFRENTARÉ YO CONTIGO, SI ESO ES LO QUE QUIERES!

¡YO MISMO, AIACOS DE LA GARUDA!


¡¡ALLÁ VOY!!
BAH... ¿ESTAS ENFADADO PORQUE TE HAS QUEDADO SIN CASCO...?
¿EH?
¡DEMASIADO LENTO!
¡¿CÓMO?!
¡UGH!

¡UGH!
¡NO PUEDE SER...!
¡ES TAN VELOZ QUE NO HAY FORMA DE ATRAPARLE...!

¡¡ALE-
TAZO
DE LA
GARU-
DA!!

LO...
¡...LO HA LANZADO TAN LEJOS QUE NO ALCANZO A VER-LE...!

¡Y DENTRO DE TRES SEGUNDOS CAERÁ AQUÍ... ÉSTA SERÁ LA TUMBA DEL FÉNIX...!

¡VAYA, TODAVÍA SIGUES CON VIDA...!
¡ÉSA ES LA TENACIDAD QUE TE HACE DIGNO DE SER EL CABALLERO DEL FÉNIX...!
¡AF!
¡AF!

¡EN TAL CASO LO INTENTARÉ DE NUEVO!
¡Y DENTRO DE TRES SEGUNDOS... TE ESTRELLARÁS Y MORIRÁS EN ESTE MISMO LUGAR!
¡¡ALETAZO DE LA GARUDA!!
¡¡KH!!
3...

...0...
...1...
...2...
¡NO CREO QUE HAYA DESPLEGADO SUS ALAS PARA HUIR VOLANDO!
¡¿POR QUÉ NO CAE...?!
¡¿QUÉ OCURRE?!
¡¿QUÉ?!
¡CUIDADO, AIACOS!

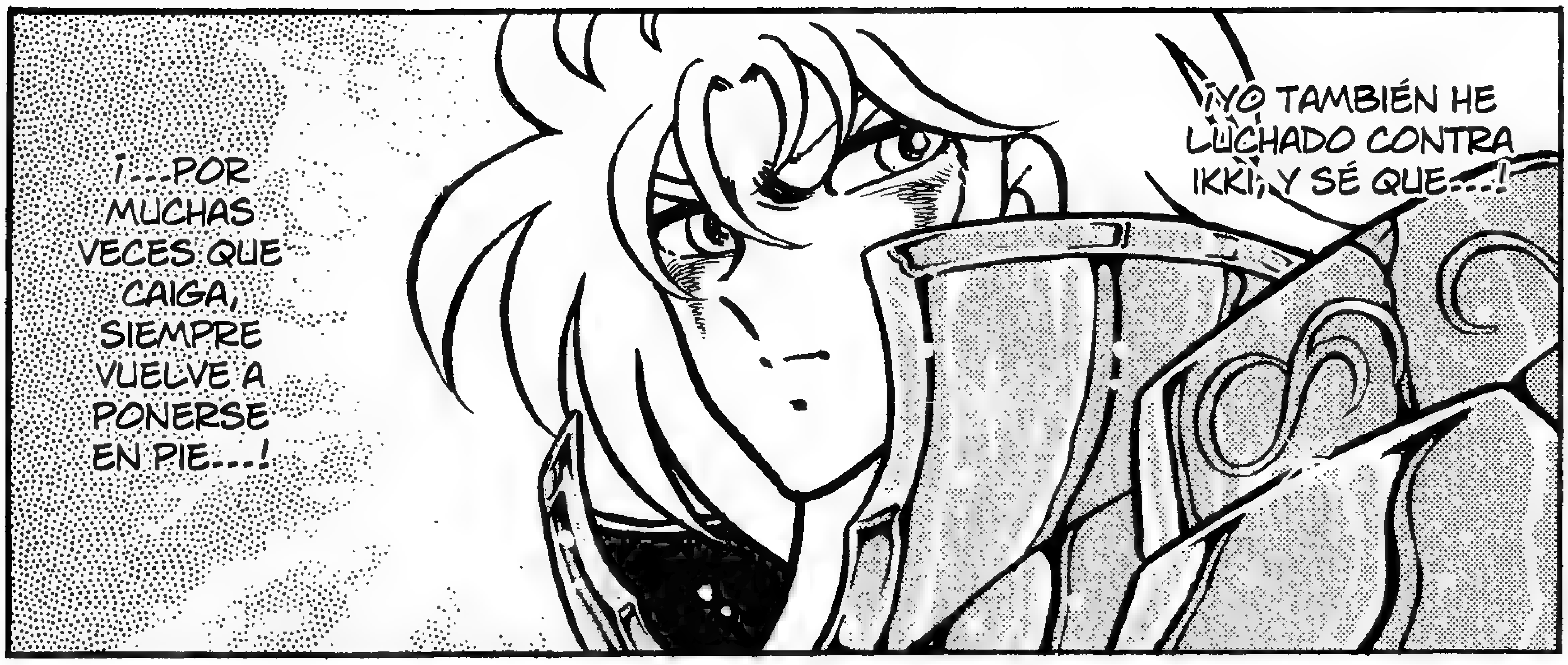
UGH...
ESTO...
ESTO ES...

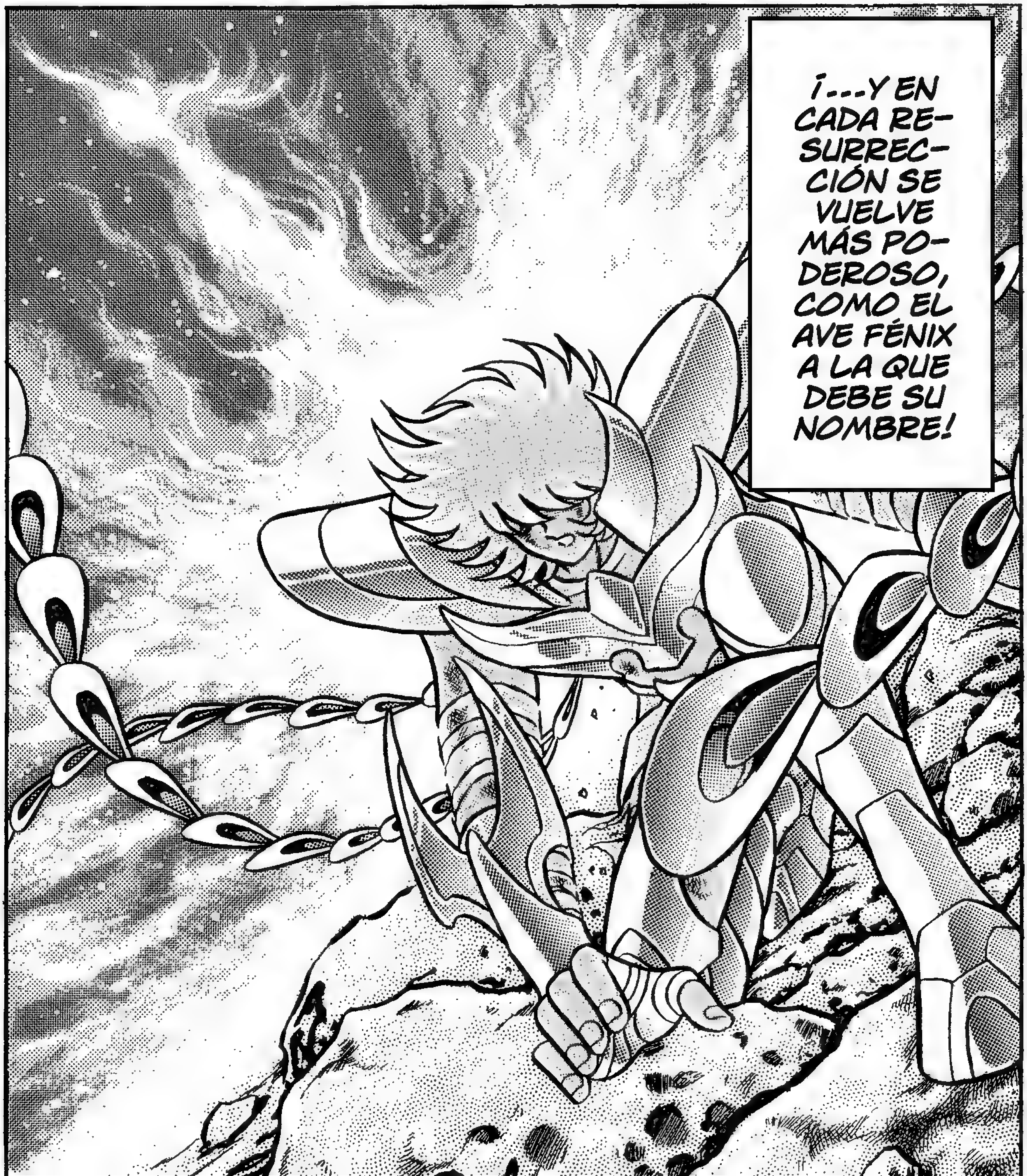
AL FINAL, LA CRUZ HA SERVIDO PARA INDICAR EL LUGAR DE TU MUERTE...
NO PUEDES UTILIZAR DOS VECES LA MISMA TÉCNICA CONTRA UN CABALLE-RO...
¡A ESTAS ALTURAS DEBERÍAS SABERLO!
¡VAMOS! ¿QUIÉN QUIERE SER EL PRÓXIMO?
¡¿ACASO CREES QUE PUEDES DE-RROTAR A AIACOS CON ESO?!
¡¡JA!!
¡¿CÓ-MO...?!

¡UGH!
¡MUY BIEN! ¡SI LO QUE QUIERES ES UNA TECNICA EFECTIVA, PREPÁRATE ENTONCES PARA MI PRÓXIMO ATAQUE...!
¡...PORQUE TE VOY A MATAR!
¡CARAMBA...! ¡JAMÁS HUBIERA PENSADO QUE UN SIMPLE CABALLERO DE BRONCE TUVIERA TANTAS AGALLAS...!
¡UAH!

¡¡ILU-
SIÓN
GALÁC-
TICA!!

¡Y DESPUÉS DEL FÉNIX, TE ELIMINAREMOS A TI TAMBIÉN, KANON...!
BAH... ¡AHORA SOIS VOSOTROS LOS QUE PECÁIS DE INGENUIDAD AL PENSAR QUE OS HABÉIS LI-BRADO DE IKKI...!
¡¿QUÉ?!


¡YO TAMBIÉN HE LUCHADO CONTRA IKKI, Y SÉ QUE...!
¡...POR MUCHAS VECES QUE CAIGA, SIEMPRE VUELVE A PONERSE EN PIE...!


¡...Y EN CADA RE-SURREC-CIÓN SE VUELVE MÁS PO-DEROSO, COMO EL AVE FÉNIX A LA QUE DEBE SU NOMBRE!

EN JUDECA...

AH...
¡¿OS HABÉIS DESPERTADO, SEÑOR HADES?!
¡PUEDO SENTIRLO...!

DIME, PANDORA ¿A QUIÉN PERTENECE ESE COSMOS TAN INCREÍBLEMENTE AGRESIVO QUE PERCIBO...?
AH... NO DEBÉIS PREOCUPAROS EN ABSOLUTO POR ESO.
PARECE QUE OTRO INDESEABLE, ALGUIEN LLAMADO IKKI, SE HA INTRODUCIDO EN EL HADES...
BIEN...
POR ALGUNA RAZÓN QUE DESCONOZCO, ESTE COSMOS TAN ARDIENTE...
¡...HACE QUE SIENTA NOSTALGIA...!

¡TRÁEME A ESE IKKI!

¿QUE SE VUELVE MÁS PODEROSO EN CADA RESURREC- CIÓN...?
BAH...
¡ENTONCES IMPEDIRÉ QUE RESU- CITES DE NUEVO!
¿EH?

¡¡AH!!
¡¡NO PUEDE SER!!
¡¿CÓMO?!
¡¿CÓMO HA LOGRADO SUPERAR MI VELOCIDAD?!
¡YA ME HAS MOSTRADO LA VELOCIDAD DE TUS ATAQUES, AIACOS!
¡AHORA SÓLO TENGO QUE SUPERARLA, Y VENCERTE SERÁ COSER Y CANTAR!
¡¿CÓMO TE ATREVES?!

¿EH?
NO ENTIENDO LO QUE TE HACE SENTIR TAN SUPE-RIOR EN EL ATAQUE...
EN REALIDAD, ME HA DOLIDO MENOS QUE UNA PICADURA DE MOS-QUITO.
¡LO QUE HAS DEJADO CLARO CON ESTO ES QUE MORI-RÁS IRRE-MEDIABLE-MENTE!
¡¡ALLÁ VA!!
¡¿QUÉ?!
¡¿QUÉ HA SIDO ESO...?!

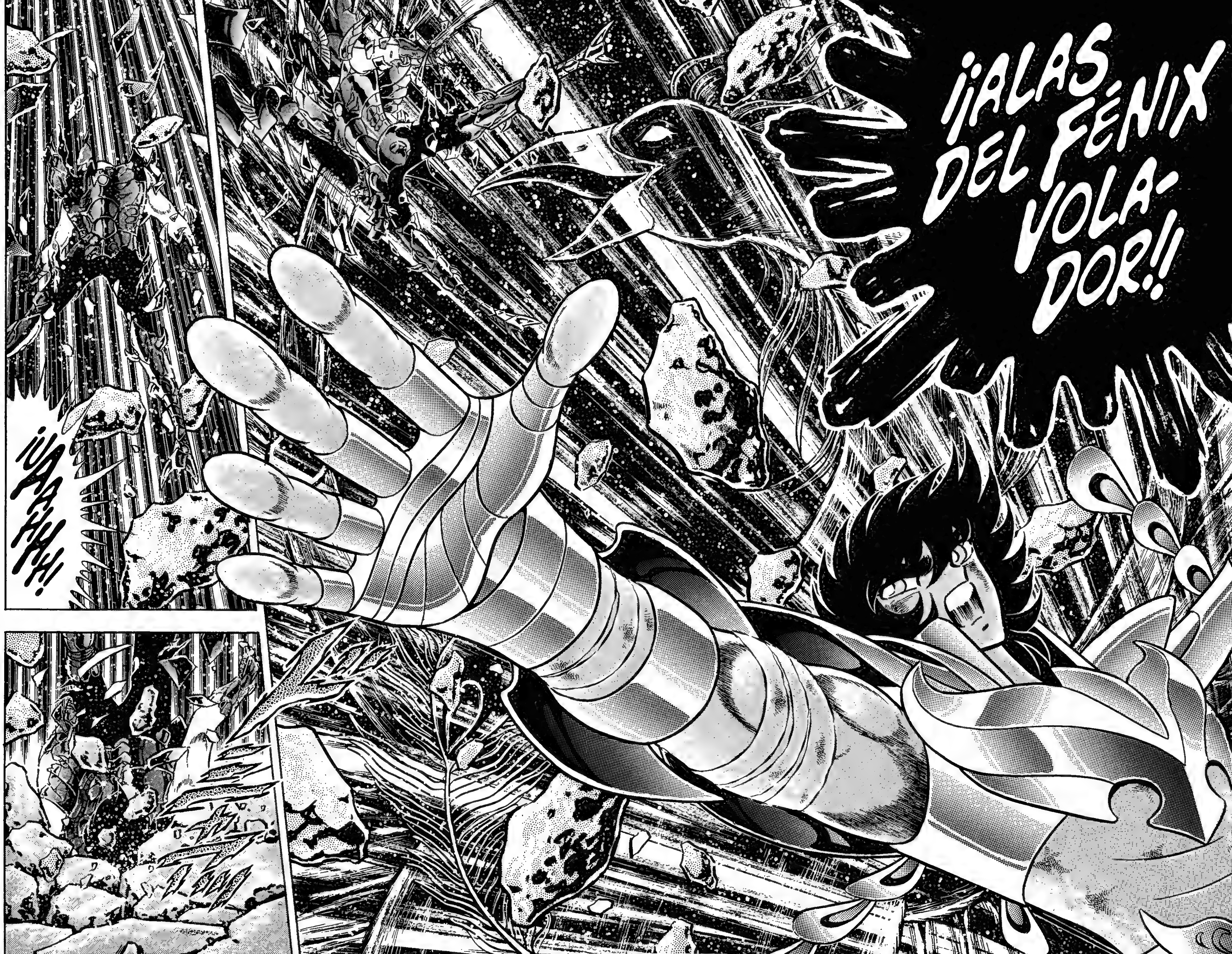
¡¡ILU-SIÓN GALÁC-TICA!!

¡¿QUÉ?!
¡¿QUÉ OCU-RRE?!
¿TENGO QUE REPETIRTE QUE NO PUE-DES USAR UNA MISMA TÉCNICA DOS VECES?
¡NO PUEDE SER...!
¡SERÁ TU PROPIO ATAQUE EL QUE TE DESTRUYA!

¡UH!

AH...
ARF
ARF
ARF
¡¿QUÉ... QUE DEMONIOS HA...?!
PARECE QUE LE HA OCURRIDO ALGO A AIACOS...
¡¡AIACOS!!
¡ASÍ QUE HA UTILIZADO LA...!
¡...ILUSIÓN DIABÓLICA DEL FÉNIX!
¿CÓMO TE SIENTES DESPUÉS DE EXPERIMENTAR EL INFIERNO EN TUS PROPIAS CARNES?
ASÍ QUE LO DE AHORA HA SIDO UNA ILUSIÓN PROYECTADA POR TI...

¡DESGRACIADO!
¡ABANDONA...!
¡YA NO TE QUEDAN FUERZAS PARA VENCERME!
¡SOY UN JUEZ DEL HADES, UNO DE LOS ESPECTROS MÁS PODEROSOS!
¡NO ME DEJARÉ VENCER POR UN SIMPLE CABALLERO DE BRONCE!
NO TIENES OTRA OPCIÓN, LO MÁS IMPORTANTE AHORA ES ATENEA... Y TAMBIÉN ESTOY PREOCUPADO POR SHUN...
...DE MODO QUE NO PUEDO QUEDARME AQUÍ PERDIENDO EL TIEMPO CONTIGO.
¡FÍJATE BIEN!
¡ÉSTE ES EL ALETAZO DEL FÉNIX, UN GOLPE CAPAZ DE CONVERTIR A LAS ESTRELLAS EN POLVO!


¡¡ALAS DEL FÉNIX VOLA-DOR!!
¡¡AAHHH!!

¡¡AIA-COS!!
OOOOH...
¡ES INCREÍBLE...! ¡ALGUIEN COMO AIACOS...!
¿Y AHORA QUÉ TAL SI OS ENFRENTÁIS CONMIGO LOS DOS A LA VEZ?
¡¿QUÉ?!
¡¿EH?!
¡OH!

¡¿QUÉ ES ESTO...?!
¡¿QUÉ ES LO QUE OCURRE...?!
¡M-MI CUERPO...!
¡HA... HA DESAPARECIDO!
¡EL FÉNIX SE HA ESFUMADO!
¡NO PUEDE SER...!
¡¿ADÓNDE DIABLOS HA...?!

Saint SEIYA

UH...
UGH... ¡¿DÓNDE ESTOY...?!
AQUÍ LO TENÉIS, SEÑOR HADES. ÉSTE ES EL HOMBRE DEL QUE EMANABA ESE COSMOS TAN PODEROSO...
ACABO DE TELETRANSPORTARLO PARA VOS DESDE EL QUINTO CÍRCULO INFERNAL.

EL GRAN ECLIPSE.
¡¿QUÉ?!
¡¿QUÉ SIGNIFICA ESTO?!
SHU...
¡SHUN...!
¡¡SHUN!!

¡NO TE MUEVAS!
¡UAHH!
SHU...
UGH..
SHUN...

¡MENOS CONFIANZAS CON ÉL...!
EL HOMBRE QUE ESTÁ AHÍ SENTADO YA NO ES TU HERMANO MENOR...
...SINO EL SEÑOR HADES, EL SOBERANO DEL REINO DE LOS MUERTOS.
¡NO DIGAS BOBADAS...!
¡¿QUIÉN VA A CREERSE SEMEJANTE ESTUPIDEZ...?!
BAH... ES POSIBLE QUE YA TE HAYAS OLVIDADO, IKKI...
...PERO DESDE EL DÍA DE NUESTRO ENCUENTRO, EL CUERPO DE TU HERMANO PASÓ A SER UNO CON EL DE HADES.
¡¿DE QUÉ ESTÁS HABLANDO...?!
NO ES DE EXTRAÑAR QUE NO LO RECUERDES.
YO MISMA ME ENCARGUÉ DE BORRARLO DE TU MEMÓRIA CUANDO ME FUI...
COMO MUCHO, RECORDARÁS HABERME VISTO, PERO NADA MÁS...
SI LO DESEAS, HARE QUE RECUPERES ESOS RECUERDOS ENTERRADOS EN LO MÁS PROFUNDO DE TU MEMORIA...

AAAHHH...
¡¿POR QUÉ SE VE EL UNIVERSO AHÍ DENTRO...?!
¡¿QUÉ... QUÉ DIABLOS ES ESO QUE SOSTIENES?!
YA TE LO HE DICHO, CHICO.
¡ES EL ESPÍRITU DE HADES!
¡¡HA-DES!!

¡ESO ES! ¡EL DOMINADOR DE TODOS LOS SERES VIVOS DEL UNIVERSO...!
¡HADES HA VUELTO A ESTE MUNDO DESPUÉS DE MÁS DE DOS SIGLOS...!
¡...PERO PARA SU RENACIMIENTO, NECESITA OCUPAR EL CUERPO DEL SER HUMANO MÁS PURO NACIDO EN ESTE MOMENTO!
¡Y ASÍ ES COMO HADES HA ELEGIDO EL CUERPO DE TU HERMANO PARA POSEERLO!

SIENDO SU HERMANO DEBERÍAS ALEGRARTE...
A PARTIR DE AHORA VIVIRÁ COMO UN DIOS...
¡¿ALEGRARME...?!
¿¿...PORQUE MI HERMANO SE CONVIERTA EN UN DIOS MALIGNO?!
TE GUSTE O NO, SABES PERFECTAMENTE QUE SI ESE NIÑO HA NACIDO HA SIDO POR EL CAPRICHO DE LOS DIOSES...
¡DÉJAME EN PAZ! ¡NO PERMITIRÉ QUE LO TOQUES!
¡VAMOS, ENTRÉGAME AL NIÑO!
¡SE ACABÓ LA DISCUSIÓN!
¡UAAHH!

¡JU, JU!
¡ASÍ NO PODRAS SUJETARLO POR MÁS TIEMPO...!
¡VAMOS, SUÉLTALO! SI NO LO HACES, PRONTO TE QUEDARÁS SIN BRAZOS...
¡ES COMO SI UNA CORRIENTE ELÉCTRICA ATRAVESARA SU CUERPO!
¡¿QUÉ OCURRE?!
¡NI AUNQUE ME ARRANQUES LOS DOS BRAZOS... NO! ¡NI AUNQUE ME HAGAS SALTAR EL CUERPO ENTERO EN PEDAZOS!
¡NUNCA TE ENTREGARÉ A SHUN!
¡TÚ LO HAS QUERIDO!

UH...
UUHHH...
¡HAY QUE VER... JAMÁS HABÍA VISTO A ALGUIEN TAN TERCO...!
¡NI AÚN ASÍ ESTABA DISPUESTO A DARME A SU HERMANO...!

VAMOS, VENID CONMIGO, MI SEÑOR... A PARTIR DE AHORA OS CUIDARÉ COMO A UN HERMANO HASTA QUE OS HAGÁIS MAYOR...
¡¿QUÉ OCURRE?!
¡¿QUÉ ES ESTE COS-MOS...?!
¡INCREIBLE...! ¡ES COMO SI NO PUDIERA TOCAR A ESTE NIÑO QUE, SIN EMBARGO, NO MUESTRA EL MENOR SIGNO DE HOSTILI-DAD...!
¡¿CÓ... CÓMO ES POSIBLE?!

¡NI AUNQUE ME MATES... EL CUERPO DE SHUN NO SERA TUYO...!
¡NO... NO TE LO ENTRE-GARÉ...!
¡NI AUN-QUE...!
¡SU VOLUNTAD ES TAN FÉRREA QUE INCLUSO ESTANDO INCONSCIENTE SIGUE AGARRANDO A SU HERMANO A LA DESESPERADA!
¡SI ME LO LLEVO POR LA FUERZA PODRÍA CAUSARLE HERIDAS AL CUERPO DE HADES...!
¡NO TENGO ALTERNA-TIVA...!
TODAVÍA FALTAN MÁS DE DIEZ AÑOS HASTA EL DÍA EN EL QUE SE ROMPERÁ EL SELLO DE ATENEA Y RESU-CITARÁN LOS CIENTO OCHO ESPECTROS...
¡HASTA EN-TONCES TE CONFÍO EL CUERPO DE ESE NIÑO, IKKI...!

¡MIENTRAS LLEVE ESE MEDALLÓN NO PODRÁ HUIR JAMÁS...!
¡POR MÁS QUE SE ESCONDA, EL ESPÍRITU DE HADES SIEMPRE LOGRARÁ DAR CON ÉL...!
¡¡JA, JA!!
¡¡JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA!!

YOURS EVER
ASÍ QUE...
...ESE MEDALLÓN QUE SHUN LLEVABA SIEMPRE, CONVENCIDO DE QUE ERA UN RECUERDO DE NUESTRA DIFUNTA MADRE... NO ERA EN REALIDAD...
...MÁS QUE UNA CADENA QUE LO MANTENÍA LIGADO A HADES.
ESO ES, CHICO...
ESTÁ ESCRITO EN EL MEDALLÓN.

ES DECIR, QUE EL CUERPO DE TU HERMANO PERTENECERÁ A HADES PARA SIEMPRE...
YOURS EVER
"YOURS EVER..." TUYO PARA SIEMPRE...
¡¡SHUN!!
¡BO-BA-DAS!
HADES ESPERABA CON IMPACIENCIA QUE LLEGARA EL MOMENTO DE LA UNIÓN DEFINITIVA DEL CUERPO Y EL ALMA...
¡OBEDE-CE, TE HE DICHO QUE NO TE MUE-VAS!
...Y POR ESO SU ESPÍRITU HABÍA UTILIZADO EN OCASIONES LA IMAGEN DEL CUERPO DE TU HERMANO PARA MANIFESTARSE ANTE LOS ES-PECTROS.
¡¡AGHH!!

...CUYO CUERPO DEBÍA OCUPAR EL ESPÍRITU DE HADES PENETRARA EN EL REINO DE LOS MUERTOS CONVERTIDO EN CABALLERO...
PARA MÍ CONSTITUYÓ TODA UNA SORPRESA QUE EL CHICO...
NO... MÁS BIEN CREO QUE LLEGÓ AQUÍ GUIADO POR EL ESPÍRITU DE HADES...
AL CONTRARIO...
¡AGH!
¡ARF!
¡ARF!
¡SHUN NO VINO AQUÍ GUIADO POR EL ESPÍRITU DE HADES, VINO PARA DESTRUIRLO!
¡SHUN NACIÓ PARA CONVERTIRSE EN CABALLERO...!
¡...JAMÁS HUBIESE DESEADO SER UNO CON HADES!

¡¿QUÉ?!
¡SERÁ POSIBLE! ¡¿TODAVÍA OSAS MANTENER ESE DISPARATE?!
¡RECIBE TU MERECIDO!

¡AH!
¡SEÑOR HADES!

¡FÍJATE BIEN, HADES! ¡LA CADENA QUE TE ATABA A SHUN HA QUEDADO HECHA AÑICOS!

¡VAMOS, HADES! ¡ABANDONA EL CUERPO DE SHUN!
¡ATRÁS! ¡NO TE ACERQUES NI UN SOLO PASO MÁS AL SEÑOR HADES!
¡HARÉ QUE SALGAS DE SU CUERPO, LO QUIERAS O NO!
¡ESTÚPIDO...!
NO ES CONSCIENTE DE CON QUIEN SE ENFRENTA...!

¡UGH!
¡¡AH!!

YO NO SOY TAN GALANTE COMO SEIYA Y LOS DEMÁS...
¡...Y SI SE TRATA DE APLASTAR AL ENEMIGO ME DA IGUAL QUE SEA HOMBRE O MUJER!
¡¡AH!!
¡YO QUE TÚ DESAPA-RECERÍA!

AH...
AAAHHH...

¡¿QUÉ HA-CES?!
¡¡SHUN!!
¡DES-PIERTA DE UNA VEZ, SHUN!
¡NO PUEDE SER!
¡ES TERRI-BLE...!

¡DE... ¡DETENTE! ¡¿NO TE DAS CUENTA DE LO QUE ESTAS HACIENDO?!
¡NO PUEDES PONERLE LAS MANOS ENCIMA A UN DIOS!
¡ESCÚCHAME, SHUN! ¡SOY YO, IKKI!
¡¿CÓ... CÓMO?!
LO ÚNICO QUE ESTAS CONSIGUIENDO ES ABOFETEAR EL ROSTRO DE TU HERMANO MENOR...
¡QUÉ TONTERÍA!
HUM...
SHU... ¿SHUN?

MI ALMA YA NO SE SEPARARÁ NUNCA MÁS DE ESTE CUERPO, PASE LO QUE PASE...
...AUNQUE DICHA SE-PARACIÓN SÓLO PODRÍA PRODU-CIRSE...
¡...EN EL CASO DE QUE SHUN MURIERA!

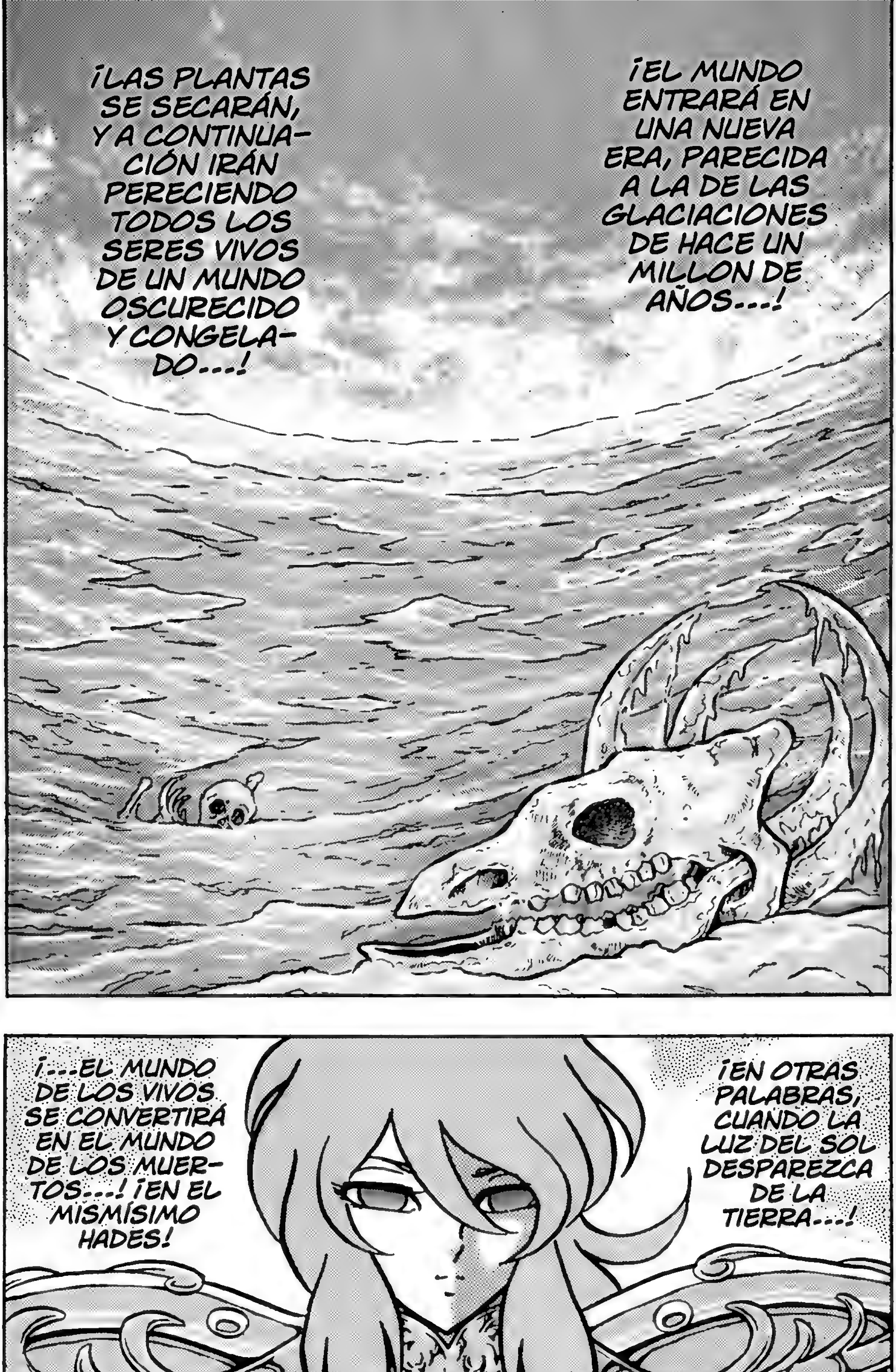
LO HAS OÍDO PERFECTAMENTE, FÉNIX. RETÍRATE.
¡¿QUÉ QUIERES DECIR?!
¿EH?
¡UAAHHH!

UUHHH...
¡TÚ QUE HAS DEMOSTRADO EN NUMEROSAS OCASIONES EL POCO RESPETO QUE TE IMPONEN LOS DIOSES, NO DESISTIRÁS EN TU EMPEÑO HASTA MORIR DESPE-DAZADO...!
¡POR ESO TE CORTARÉ A TROZOS Y TE OFRECE-RÉ COMO ALIMENTO A LAS ALMAS EN PENA!
¡¡MUE-RE!!

¡ESPERA!
TODAVÍA NO HE TERMINADO CON EL ASUNTO POR EL QUE HE TRAÍDO A MI PRESENCIA A ESTE HOMBRE...
NO TIENES DERECHO A TOCARLE SIN MI CONSENTIMIENTO.
¿EH? ¡SÍ, SEÑOR...!
UGH...
¡ESCUCHA ATENTAMENTE...!

ES INÚTIL QUE LOS CABALLEROS SIGÁIS CON VUESTRA DESESPERADA LUCHA POR EL BIEN DE LA TIERRA.
¡¿CÓMO?!
PRONTO LA TIERRA QUEDARÁ CUBIERTA POR LAS TINIEBLAS...
...Y NUNCA JAMÁS VOLVERÁ A SER ALUMBRADA POR LA LUZ DEL SOL...
¡¿QUÉ... QUÉ ESTÁS DICIENDO...?!
¡ESO ES UNA ESTUPIDEZ! ¡¿CÓMO PRETENDES QUE...?!

¡PLANEO ALINEAR CON MI PODER DESBORDANTE A TODOS LOS PLANETAS DEL SISTEMA SOLAR...! ¡ES LO QUE LLAMO "EL GRAN ECLIPSE"...!
¡...AUNQUE LOS ESTÚPIDOS HUMANOS PENSARÁN QUE SE TRATA DE UN SIMPLE ECLIPSE CUANDO LA LUNA LES PRIVE DE LA LUZ SOLAR, EN REALIDAD SE HALLARÁN SUMIDOS EN UN ECLIPSE ETERNO CUYA OSCURIDAD NO REMITIRÁ JAMÁS...!

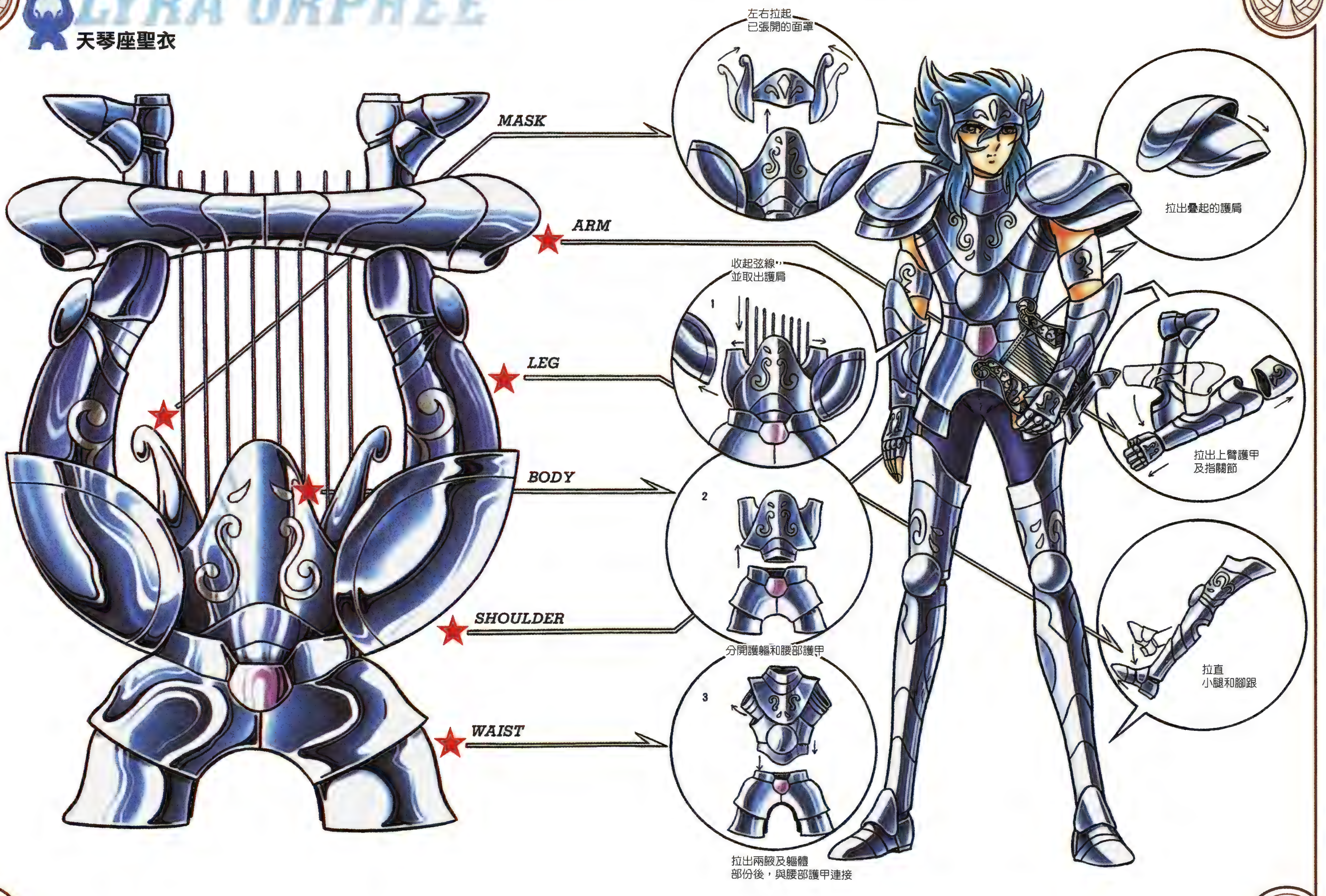

¡EL MUNDO ENTRARÁ EN UNA NUEVA ERA, PARECIDA A LA DE LAS GLACIACIONES DE HACE UN MILLON DE AÑOS...!
¡LAS PLANTAS SE SECARÁN, Y A CONTINUACIÓN IRÁN PERECIENDO TODOS LOS SERES VIVOS DE UN MUNDO OSCURECIDO Y CONGELADO...!
¡EN OTRAS PALABRAS, CUANDO LA LUZ DEL SOL DESPAREZCA DE LA TIERRA...!
¡...EL MUNDO DE LOS VIVOS SE CONVERTIRA EN EL MUNDO DE LOS MUERTOS...! ¡EN EL MISMÍSIMO HADES!

To be continued···

聖鬥士星矢
聖衣分解安裝圖
座聖衣
天琴座聖衣
天英星炎魔冥衣
天間星冥河擺渡者冥衣

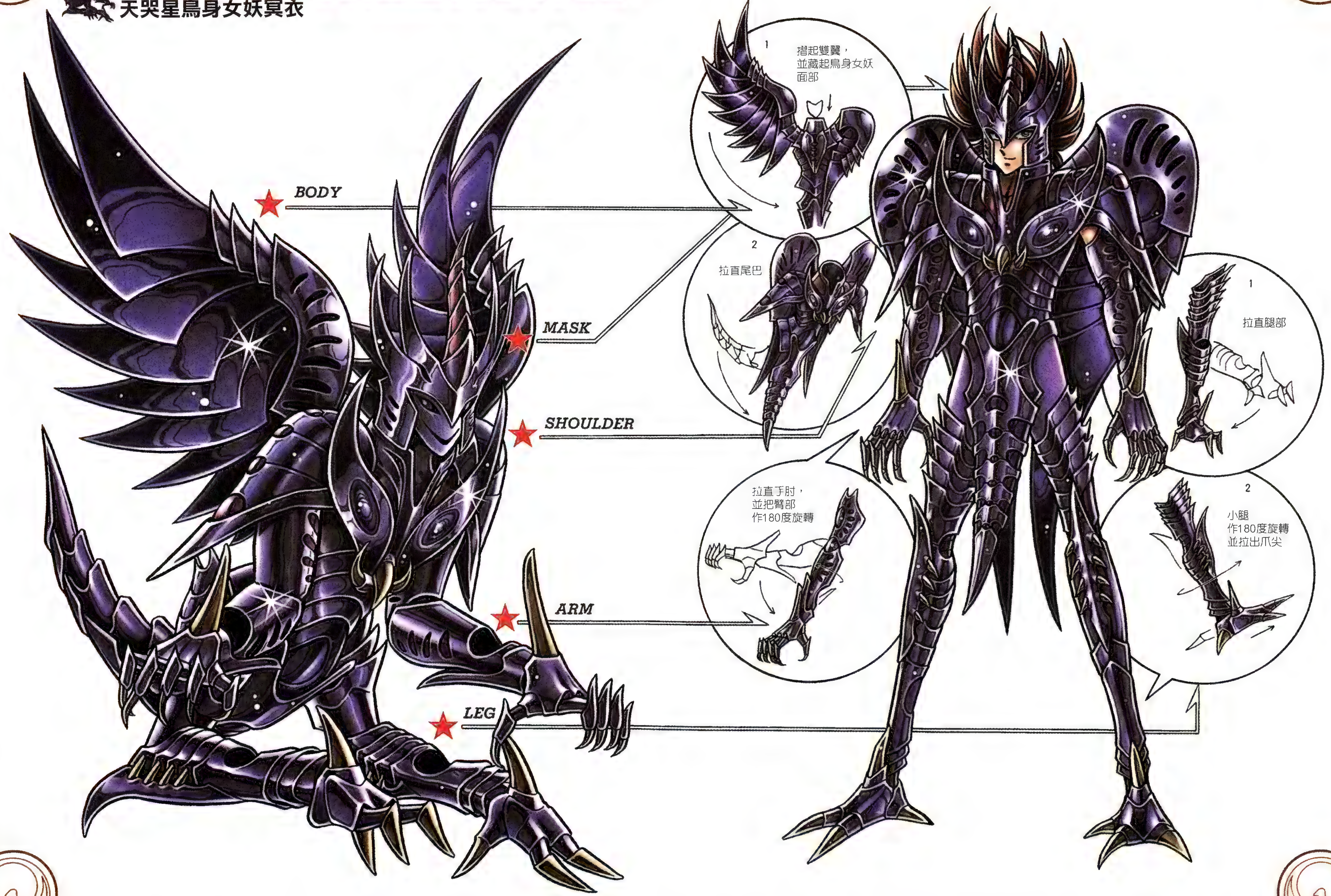
PHOENIX IKKI
鳳凰座聖衣
拉低護頰
翅膀摺起後，
藏於背部
MASK
BACK
&SHOULDER
拉出皮帶
從腰部護甲內
取出左右護臂
從胸部拆出腰部護甲
並向左右拉開
CHEST
RIGHT ARM
LEFT ARM
WAIST
LEG
收起爪尖後，
伸出膝部

LYRA ORPHEE
天琴座聖衣



HARPY VALENTINE

天哭星鳥身女妖冥衣

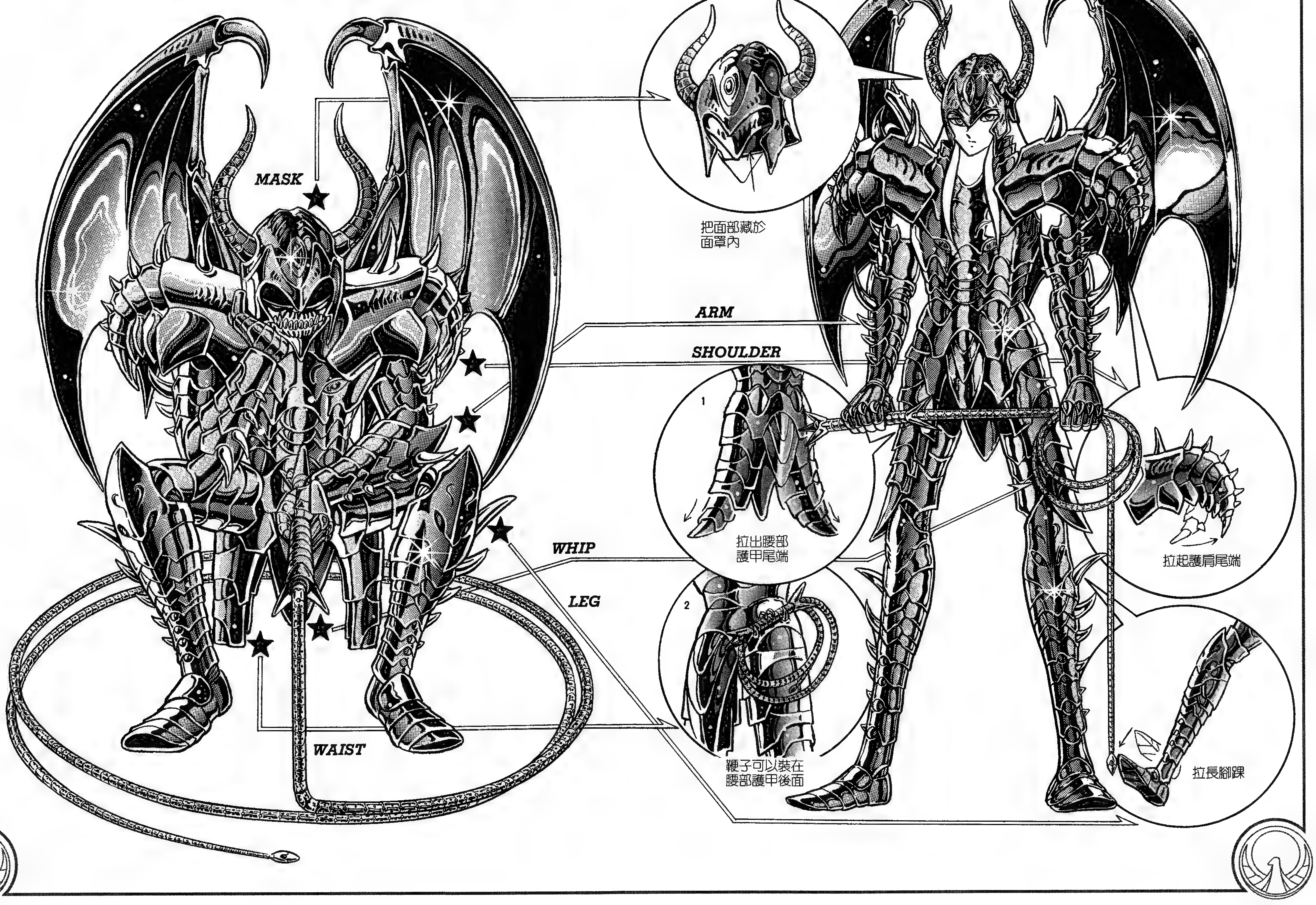


ACHERON CHARON

天間星冥河渡者冥衣

BALRON RENE

天英星炎魔冥衣



Saint SEIYA

聖鬥士星矢
版頭特集

出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室　電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION
AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

shonenjump.com

ISBN 978-988-8031-49-8
9 789888 031498
$55

volume 19

Saint SEIYA
Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας……

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό τ
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός……